

**STURTI**

HAPPY FEEDER PLUS III

# Happy Feeder Plus III

IT      Manuale Utente  
EN      Operator's Manual  
FR      Manuel d'usage  
DE      Benutzershandbuch

REV. C2 - 08/06/2009



# INDEX

## ► Informations généraux

|  |   |
|--|---|
| INDEX  | 1 |
| DONNÉES TECHNIQUES   | 3 |
| CONFIGURATIONS   | 4 |
| SCHÉMA DES CONNEXIONS  | 5 |
| Connexion alimentation et pesons (système avec boîte de connexion) | 5 |
| Connexion alimentation et pesons (système sans boîte de connexion) | 6 |
| Connexion accessoires (système avec boîte de connexion)            | 7 |
| Connexion accessoires (système sans boîte de connexion)            | 8 |

## ►► Configuration

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| PROGRAMMATION DES PARAMETRES  | 1                             |
| COMMENT ENTRER DANS LE MENU DE PROGRAMMATION DES PASSWORDS                                | 1                             |
| * NOTE 1  | 2                             |
| COMMENT SORTIR DU MENU DE CONFIGURATION DES PASSWORDS                                     | 3                             |
| LISTE DES PASSWORD SELECTIONNABLES  | 3                             |
| PASSWORD 23: COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE PREDEFINIE                              | Erreur. Il segnalibro non è d |
| PASSWORD 19: COMMENT POSER LES PARAMETRES DE BASE   | 4                             |
| PASSWORD 19: SEQUENCE DES IMPOSTATIONS  | 5                             |
| PASSWORD 67: COMMENT MODIFIER EN POURCENTAGE LA PESEE                                     | 9                             |
| PASSWORD 99: COMMENT PROGRAMMER LE POIDS LIMITE   | 12                            |
| PASSWORD 444: COMMENT PROGRAMMER LA MODALITE DE FONCTIONNEMENT                            | 14                            |
| PASSWORD 454: COMMENT PROGRAMMER L'UNITE DE MESURE  | 17                            |
| PASSWORD 456: COMMENT HABILITER LA MODIFICATION DU NOM DU COMPOSANT/POINT DE DECHARGEMENT | 18                            |
| PASSWORD 600: COMMENT PROGRAMMER LE FONCTIONNEMENT DU REPETITEUR DE POIDS                 | 20                            |
| PASSWORD 603: COMMENT HABILITER LE XL DISPLAY   | 21                            |

## ►►► Utilisation

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| UTILISATION DE L'INDICATEUR | 1 |
|-----------------------------|---|

|   |           |
|---|-----------|
| <b>MODALITE DE FONCTIONNEMENT PARTIAL / TOTAL</b>                 | <b>1</b>  |
| <b>MODALITE DE FONCTIONNEMENT NET / GROSS</b>                     | <b>2</b>  |
| <i>GESTION DES PROGRAMMES</i>                                     | 7         |
| <b>COMMENT PROGRAMMER LES NOMS</b>                                | <b>7</b>  |
| <b>*Note 1</b>  | <b>9</b>  |
| <b>COMMENT PROGRAMMER LES RECETTES/PROGRAMMES DE DECHARGEMENT</b> | <b>9</b>  |
| <b>COMMENT EFFECTUER EXECUTION DE RECETTES/DECHARGEMENTS</b>      | <b>16</b> |
| <i>LEGENDA</i>  | 22        |

## ▶▶▶▶▶ Accessoires

|  |          |
|--|----------|
| <i>ACCESSOIRES FACULTATIFS</i>   | 1        |
| <b>IMPRIMANTE – Cod. 999-0010</b>  | <b>1</b> |
| <b>REPETEUR DU POIDS – Cod. 999-0175</b>   | <b>1</b> |
| <b>DATA TRANSFER MANAGEMENT (DTM™)</b>   | <b>2</b> |
| <b>Trasfert de données sur Cartouche de micro-ordinateur à Personal-Computer et vice versa</b> | <b>2</b> |
| <b>TELECOMMANDE – Cod. 979-0103</b>  | <b>2</b> |
| <b>Communication à travers Radio Fréquence (WiNET™)</b>  | <b>2</b> |
| <b>Dina TEL 2 – Cod. 999-0248</b>  | <b>2</b> |
| <b>Communication à travers Radio Fréquence (WiNET™)</b>  | <b>2</b> |
| <b>MOTOR CONTROL – Cod. 979-0077</b>   | <b>3</b> |
| <b>CONNEXION GSM</b>   | <b>4</b> |
| <b>SYSTÈME DE ANALYSE IRM™</b>   | <b>4</b> |

## ▶▶▶▶▶ Service

|   |          |
|---|----------|
| <i>RECHÈRCHE DES GÂTÉS</i>                | 1        |
| <b>VÉRIFICATION DES COMPONENTES GÂTÉS</b> | <b>3</b> |

## ▶▶▶▶▶ NORMES

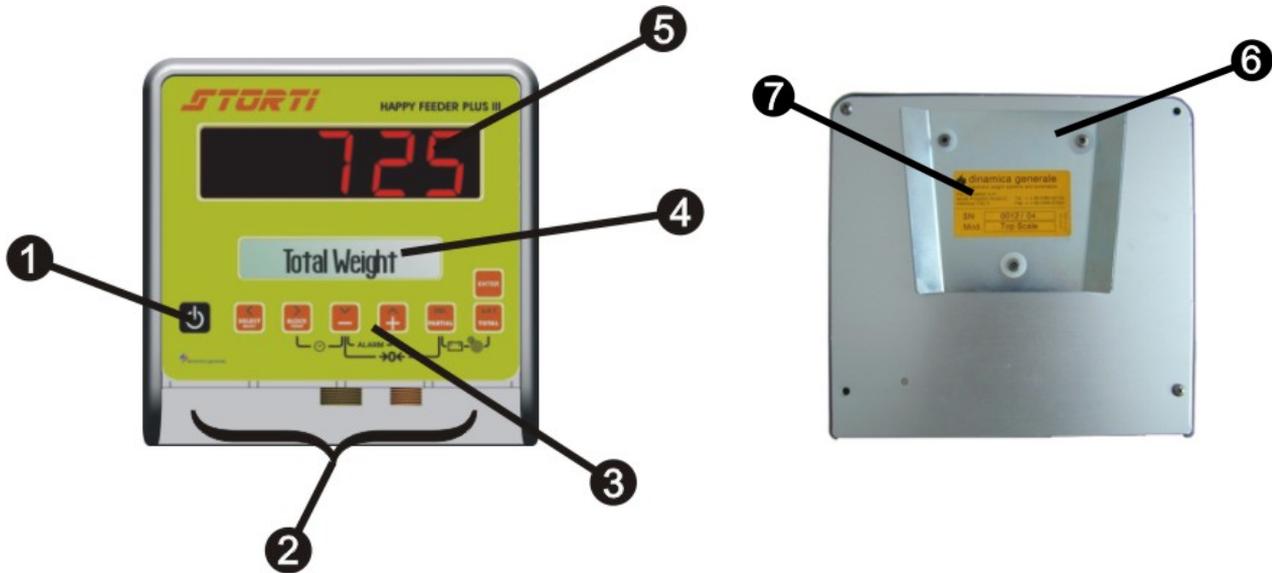
|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <i>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</i> | 1 |
| <i>ATTENTION</i>                 | 2 |
| <i>GARANTIE</i>                  | 3 |

# DONNÉES TECHNIQUES

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Champ de mesure (f.s.):</b>     | 0 – 99.999  |
| <b>Résolution:</b>                 | 1 - 2 - 5 -10 kg  |
| <b>Précision:</b>                  | < +/- 0,015 % f.s.  |
| <b>Température fonctionnement:</b> | -30 / +65 °C  |
| <b>Tension d'alimentation:</b>     | 9,5 – 32 Vd.c. (alarme "LOW BATTERY" < 9,5 Vdc)   |
| <b>Dimensions (mm):</b>            | 234 x 200 x 100   |
| <b>Poids (gr):</b>                 | 2000  |
| <b>Boîtier:</b>                    | PC+ABS  |
| <b>Protection:</b>                 | IP 68   |
| <b>Afficheur:</b>                  | Afficheur LCD alphanumériques avec rétroéclairage hauteur 14.5mm.<br>Afficheur à diodes LED rouges avec haute efficacité, hauteur 40mm. |
| <b>Visibilité afficheur:</b>       | > 15 m  |

\* Protection complète de la poussière et des embruns d'eau, garantie en immersion complète jusqu'au 1 mètre d'eau avec connecteurs couverts par chapeau de protection ou avec câbles / optionnels connectés.

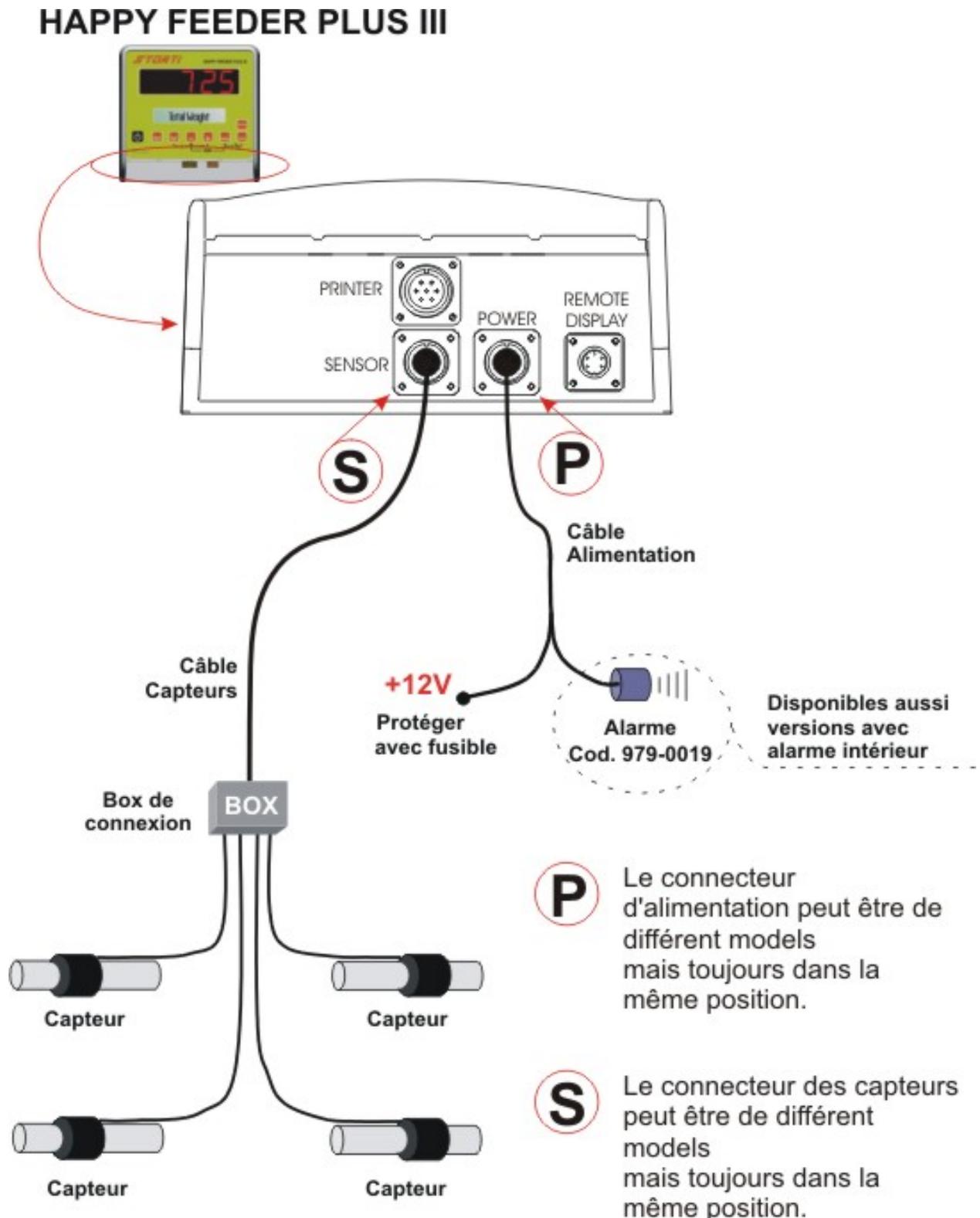
# CONFIGURATIONS



1. Touche ON /OFF.
2. Connecteurs.
3. Touches fonction et programmation.
4. Afficheur LCD alphanumériques, hauteur 7.5mm avec rétroéclairage.
5. Afficheur à diodes LED rouges avec haute efficacité, hauteur 40 mm.
6. Support de fixation.
7. Etiquette d'identification.

# SCHÉMA DES CONNEXIONS

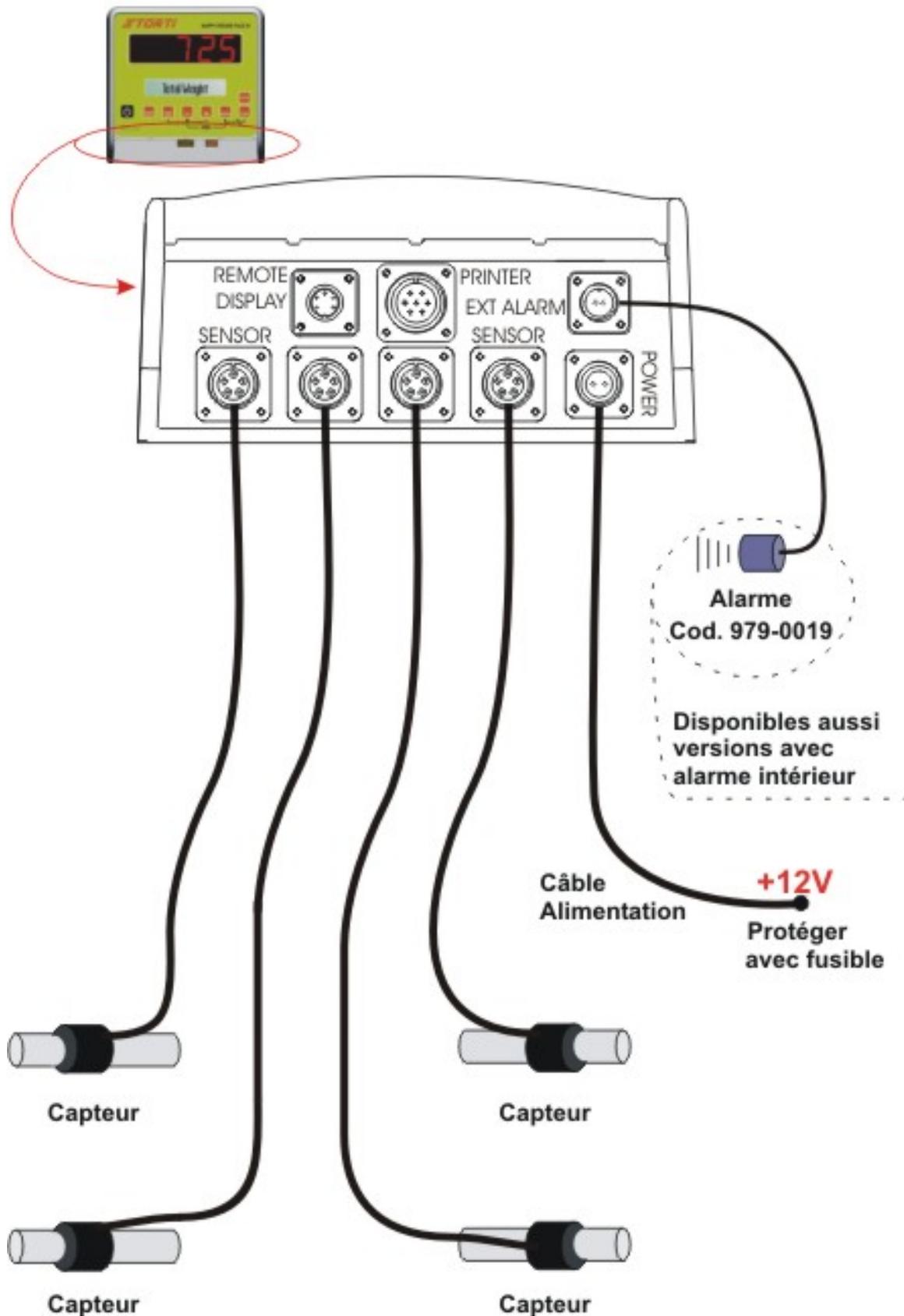
## Connexion alimentation et pesons (système avec boîte de connexion)



FRANCAIS ▲

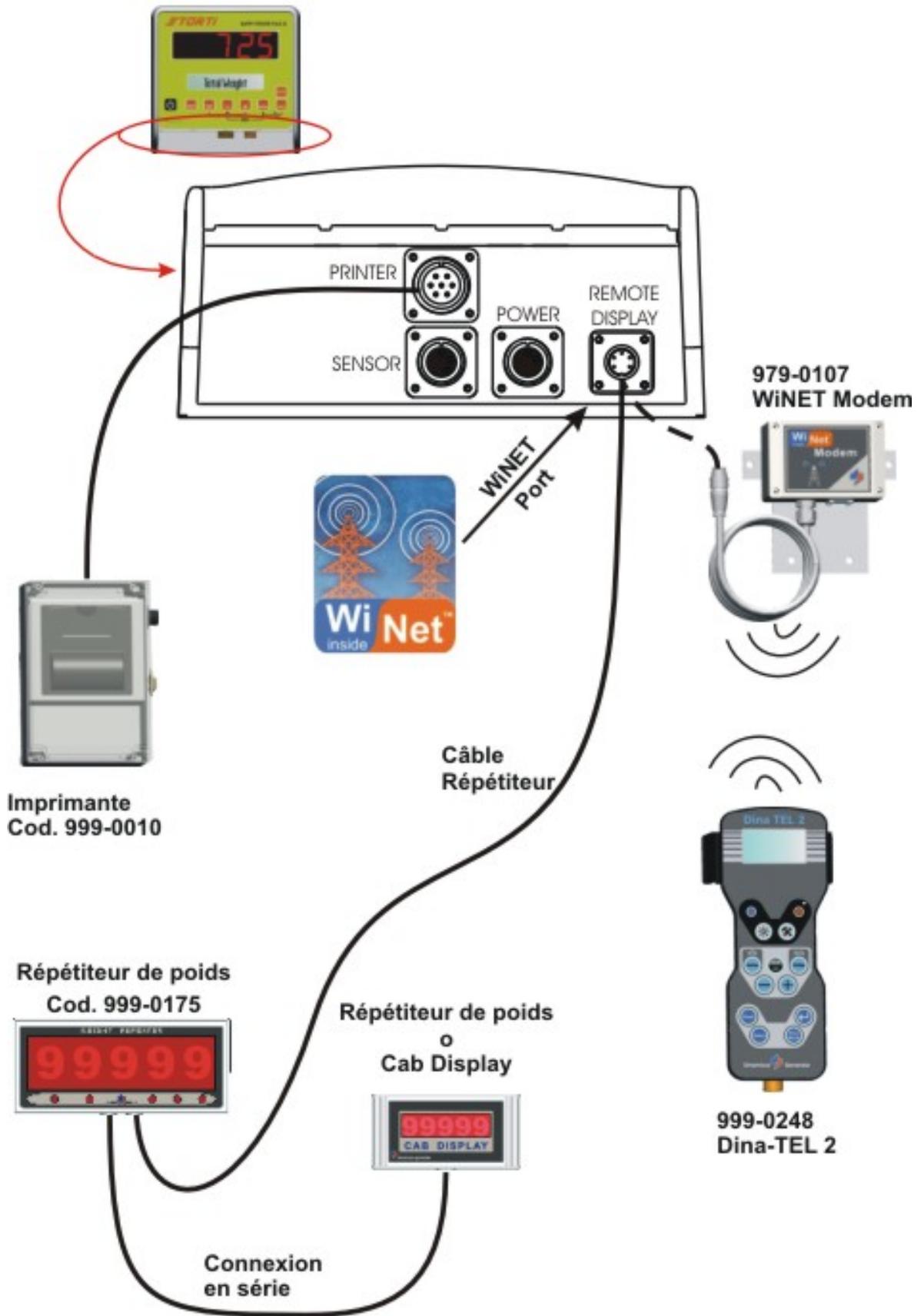
Connexion alimentation et pesons (système sans boîte de connexion)

# HAPPY FEEDER PLUS III



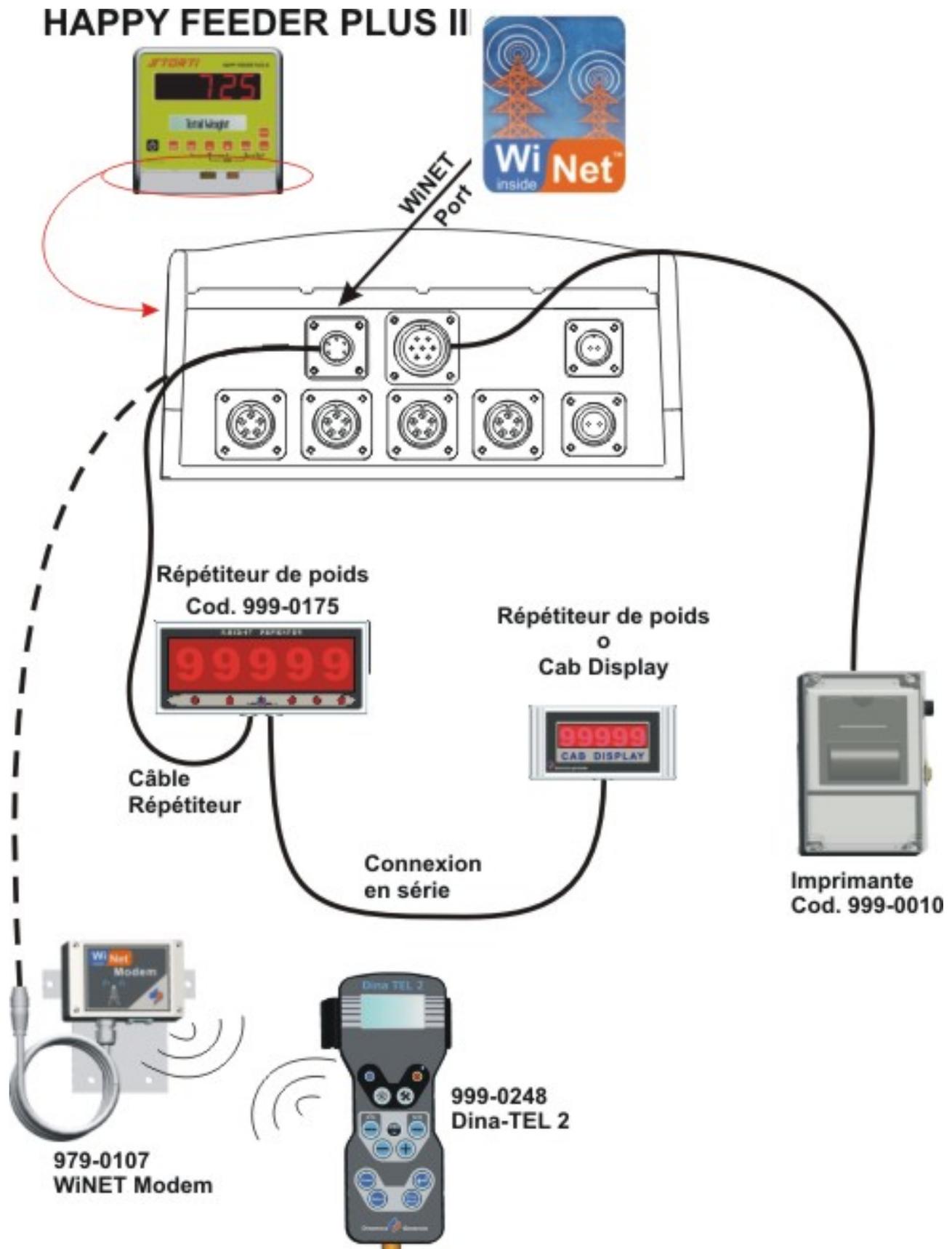
Connexion accessoires (système avec boîte de connexion)

**HAPPY FEEDER PLUS III**



FRANCAIS

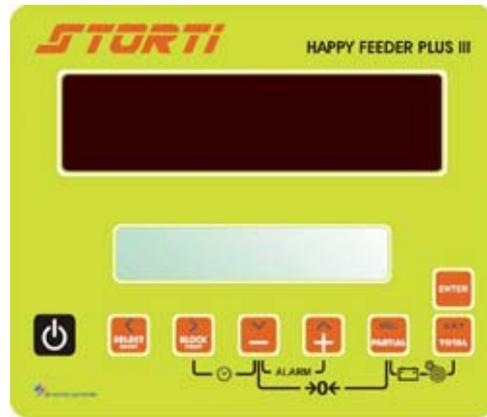
**Connexion accessoires (système sans boîte de connexion)**



# PROGRAMMATION DES PARAMETRES

## COMMENT ENTRER DANS LE MENU DE PROGRAMMATION DES PASSWORDS

- 1 Allumer en appuyant sur



- 2 Après avoir vu sur l'afficheur LCD la dernière révision software, on affiche ...



- 3 On affiche le message "ATTENDRE SVP"...



- 4 Maintenir appuyé ensemble

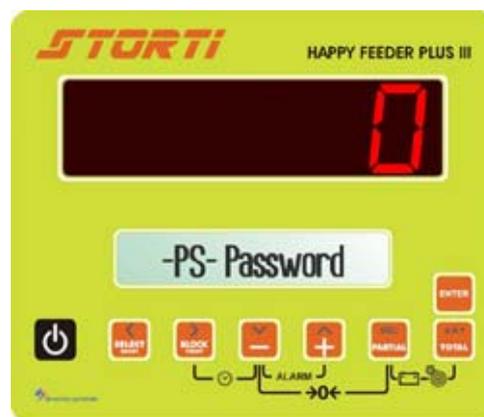


## 5 On affiche le message ...

\* Note 1



## 6 Relâcher les touches PARTIAL et TOTAL quand on affiche -PS- PASSWORD...



### \* NOTE 1

7



Si on n'affiche pas le message "-SET- MAIN MENU" et l'indicateur retourne en modalité TOTAL WEIGHT, ça signifie que les touches PARTIAL et TOTAL n'ont pas été appuyé correctement.

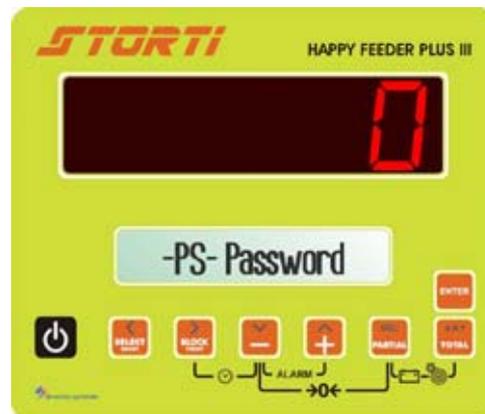


## 8 Pour retourner à la modalité -PS- PASSWORD éteindre l'indicateur et retourner au point 1.



## COMMENT SORTIR DU MENU DE CONFIGURATION DES PASSWORDS

- 1 Joindre la password ZERO avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Appuyer sur ENTER.



- 3 Après le message "ATTENDRE SVP" l'indicateur retourne en modalité TOTAL WEIGHT et on visualise un poids sur l'afficheur.

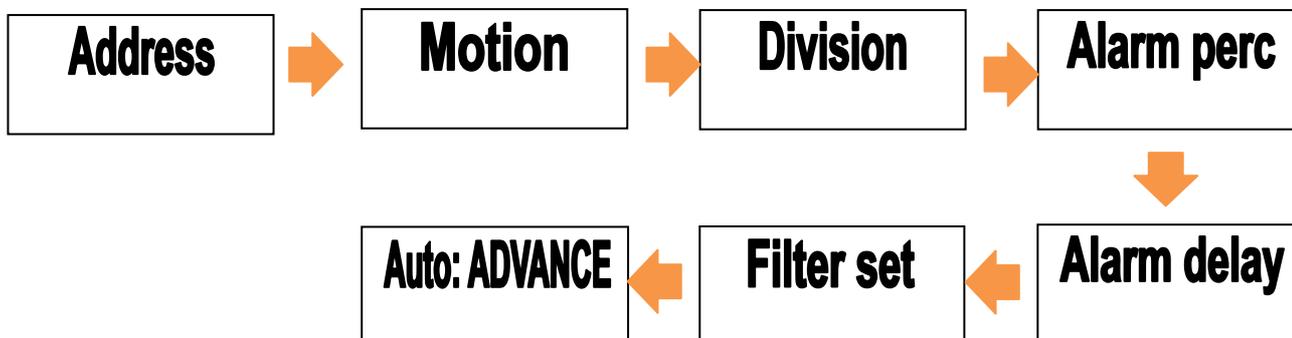


## LISTE DES PASSWORD SELECTIONNABLES

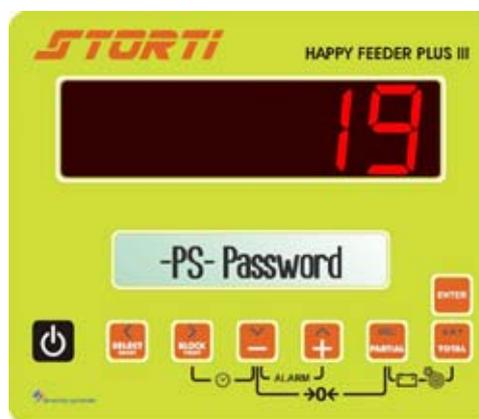
- 19** Paramètres de base
- 23** Calibrage prédefinie
- 67** Modification de la pesée en % (calibrage fine)
- 99** Programmation du poids limite (over-range)
- 444** Programmation de la modalité de fonctionnement (N/G – P/T)
- 454** Programmation kg / Livres
- 456** Habilitation de la modification du nom des composants
- 600** Modalité de fonctionnement du répéteur de poids
- 603** Comment habilitier le XL Display

## PASSWORD 19: COMMENT POSER LES PARAMETRES DE BASE

La password 19 comprend les paramètres de base suivants:



- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 19, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER



- 3 Quand on est dedans, pour sortir il est nécessaire de passer tous les paramètres avec PARTIAL et TOTAL.



## PASSWORD 19: SEQUENCE DES IMPOSTATIONS

### 1 ADDRESS (Default: 3)

Code identifiant qui permet à l'indicateur de se connecter par RF seulement avec ce dispositif qui communique avec la même adresse, sans aucun problème d'interférence avec d'autres dispositifs qui utilisent adresses différents.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



### 2 MOTION (Default: 250)

Alarme qui signale variations brusques du poids, qui peuvent provoquer des dommages au système.



Si on affiche ce message, vérifier l'installation, l'état du système et la valeur du calibrage.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Nous conseillons de ne pas changer cette valeur.

Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



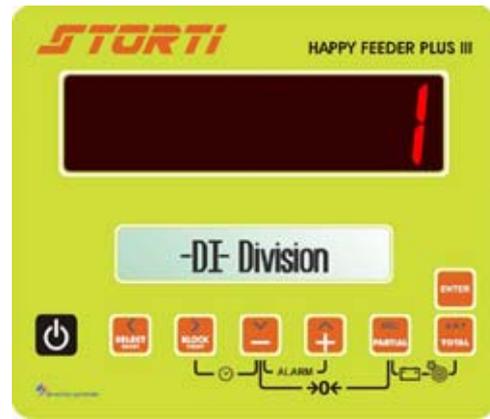
### 3 RESOLUTION DE LA VISUALISATION DU POIDS (Default:2)

Programmation de la résolution du poids visualisé sur l'afficheur.



La division peut être programmée à 1, 2, 5 ou 10 Kg.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



### 4 POURCENTAGE SUR L'INTERVENTION DE L'ALARME (Default:10).

Programmation de la valeur en pourcentage de l'alarme sonore qui contrôle les pesées, au lequel correspond l'activation de la phase de pré-alarme (signalassions acoustique intermittente).



Cette phase est définie PRE-ALARME et la signalassions acoustique est active en modalité intermittente. En programmant la valeur 15, l'alarme intermittente s'active en correspondance de la valeur à charger / décharger, moins le 15%. Pour exemple, en programmant le chargement/déchargement à 100 et le pourcentage à 15, la valeur lue est 85 et d'ici le signal acoustique intermittent commence.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Valeur conseillé: 15.



Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer et passer au paramètre suivant.



## 5 TEMPS DE PERMANENCE DE L'ALARME (Default:7).

Programmation du temps de permanence de l'alarme sonore à la fin du chargement / déchargement.



Le nombre programmé correspond au temps de permanence de l'alarme sonore, exprimé en secondes, quand on rejoint la valeur programmée.

La variation du paramètre est faite avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



 Le temps maximum de durée de l'alarme qui peut être programmé est 60 secondes.

Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer et passer au paramètre suivant.



## 6 PROGRAMMATION DU FILTRE POUR LA STABILISATION DE LA LECTURE DU POIDS (Default:4).

Si le poids sur l'afficheur n'est pas stable, il faut baisser ce paramètre; si au contraire il est trop stable, avec une mise à jour lente, la visualisation est améliorée en augmentant cette valeur.

La variation du paramètre est faite avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



 Valeur conseillé = 4 ou 5.

Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer et passer au paramètre suivant.

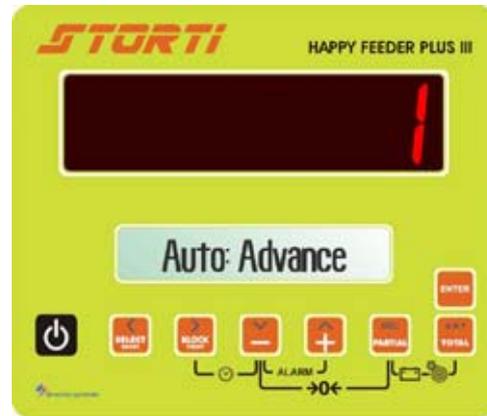


**7 MODE D'AVANCEMENT DES UN COMPOSANT / POINT DE DECHARGEMENT AU SUIVANT (Default: Yes).**

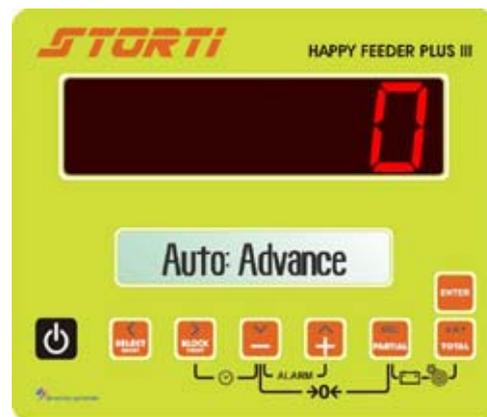
Sélection de la modalité d'avancement des un composant /point de déchargemen au suivant, en modalité **AUTOMATIQUE** ou **MANUELLE**, avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



En programmant "AUTO = 1" le passage au composant/point de déchargement suivant est fait automatiquement quand on rejointe la valeur posée, et après avoir passé le temps de permanence de l'alarme.



En programmant "AUTO = 0" le passage au composant/point de déchargement suivant devra être effectué il en modalité manuelle, à travers confirmation avec la touche "ENTER".



**8 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL et l'indicateur retourne au -PS- PASSWORD-.**



## PASSWORD 23: COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE PREDEFINIE

- 1 En modalité -PS- PASSWORD, sélectionner le nombre 23 avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Avec les touches



et



changer la valeur de ce paramètre en cas de nécessité.

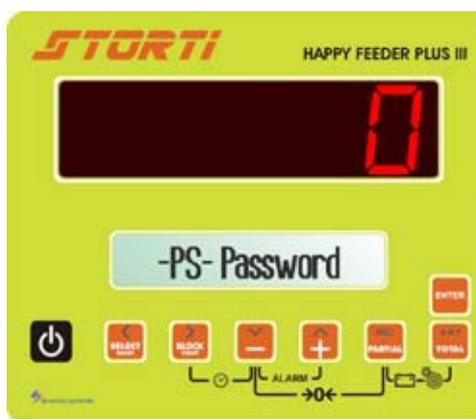


### CALIBRAGE PREDEFINIE:

- 2780** Capteur diamètre 60 (BAA3-60)
- 4000** Capteur diamètre 80 (BAA3-80)
- 1800** Capteur diamètre 42
- 2690** Capteur diamètre 54
- 3920** Capteur diamètre 63
- 4100** Capteur diamètre 63 (63-Axle)
- 4520** Capteur diamètre 63 B
- 5742** Capteur diamètre 63,5

**4 Appuyer sur**

an meme temps pour confirmer le nouveau paramètre de calibrage ; on visualise le message....

**5 L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD.**

## PASSWORD 67: COMMENT MODIFIER EN POURCENTAGE LA PESEE

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 67, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Avec les touches MOINS et PLUS sélectionner le pourcentage de modification de la pesée. L'intervalle qui peut être programmé est entre - 10,0% et + 10,0%.

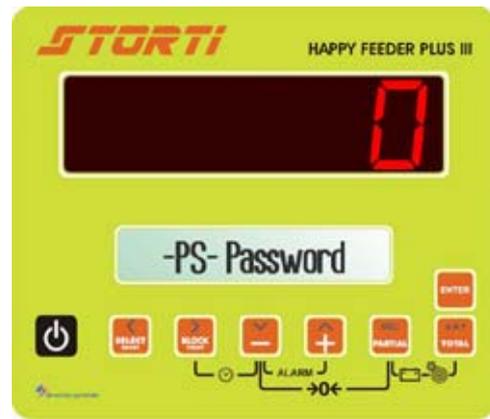


 Intervalle minimum 0,1%.

- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre, jusqu'au on affiche le message....

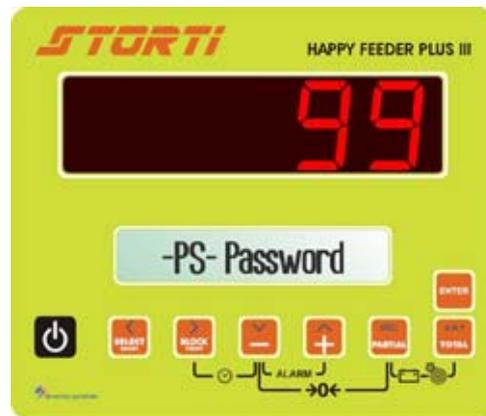


- 5 L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD.



### PASSWORD 99: COMMENT PROGRAMMER LE POIDS LIMITE

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 99, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Avec les touches MOINS et PLUS changer la valeur de ce paramètre en cas de nécessité.



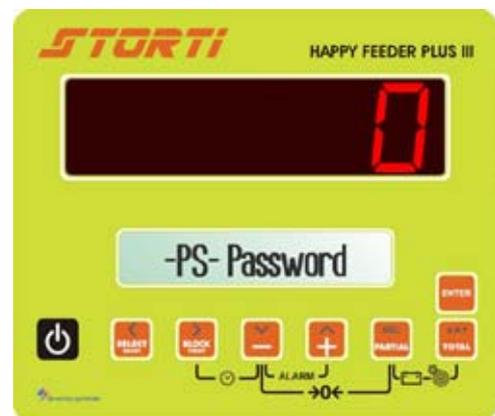
La valeur de ce paramètre est liée à la capacité de la machine. **dinamica generale®** conseille de insérer la capacité de charge maximale de la machine.



- 4 Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer la valeur du paramètre, jusqu'au on affiche le message ...



- 5 L'indicateur retourne à **-PS-PASSWORD**.



## PASSWORD 444: COMMENT PROGRAMMER LA MODALITE DE FONCTIONNEMENT

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 444, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



Sélectionner le fonctionnement avec modalité PARTIAL/TOTAL ou GROSS/NET avec les touches MOINS et PLUS.



- 3 En programmant la fonctionnalité PARTIAL/TOTAL, appuyer sur la touche TOTAL pour visualiser toujours le poids total chargé en un certain moment.  
Avec la touche PARTIAL on peut effectuer pesées partielles, mettre à zéro l'afficheur et vérifier ce qu'on est en train de charger en un certain moment.



En passant de la modalité PARTIAL à TOTAL, le poids visualisé précédemment sur l'afficheur est perdu, du moment que chaque pesée partielle est ajoutée au totale.

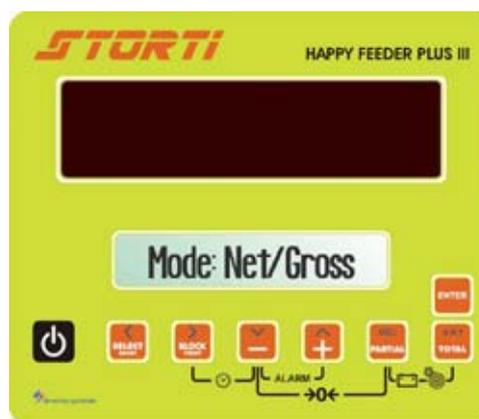


Dans cette configuration il n'y a pas la possibilité de mémoriser une tare et avoir la possibilité de la voir, du moment que la tare et le zéro du système sont coïncidant. Cette fonction est indiquée spécialement pour l'utilisation sur mélangeurs ou remorques en général.

| ACTION              | AFFICHEUR LED | AFFICHEUR LCD | POIDS PARTIAL CHARGE | POIDS TOTAL CHARGE |
|---------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|
|                     | 200           | Total weight  | 0                    | 200                |
| Appuyer sur PARTIAL | 0             | Poids Partial | 0                    | 200                |
| Charger 100KG       | 100           | Poids Partial | 100                  | 300                |
| Appuyer TOTAL       | 300           | Total weight  | 0                    | 300                |
| Appuyer PARTIAL     | 0             | Poids Partial | 0                    | 300                |
| Charger 500KG       | 500           | Poids Partial | 500                  | 800                |
| Appuyer PARTIAL     | 0             | Poids Partial | 0                    | 800                |
| Charger 200KG       | 200           | Poids Partial | 200                  | 1000               |
| Appuyer TOTAL       | 1000          | Total weight  | 0                    | 1000               |
| Décharger tous      | 0             | Total weight  | 0                    | 0                  |

En programmant la fonctionnalité NET/GROSS, la touche PARTIAL est utilisée pour mémoriser une tare, l'afficheur met à zéro l'afficheur et mémorise le poids chargé jusqu'à ce moment, en le considérant comme une tare.

La touche TOTAL est utilisée pour visualiser alternativement sur l'afficheur le poids lourd et le poids net, qui est le résultat du poids lourd moins la tare mémorisée en précédente.



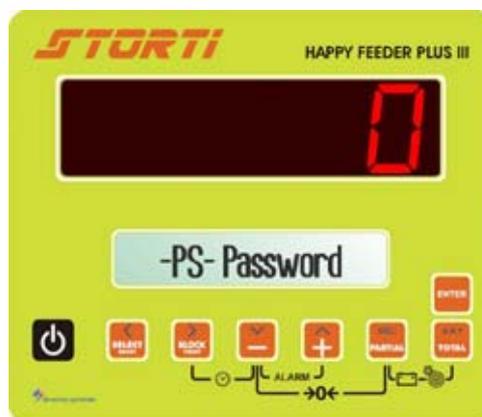


Dans cette configuration on obtient une valeur de tare qui est reste en mémoire et peut être montré sur l'afficheur jusqu'au on effectue une nouveau mise à zéro du système.

Cette fonction est indiquée pour application fixes avec plateformes pour peser cassettes ou bins de fruit o végétale, en vérifiant le poids net et le poids lourd et en registrant une tare sans modifier la référence au zéro du système.

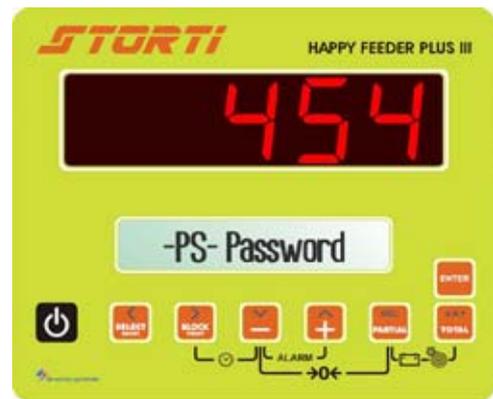
| ACTION          | AFFICHEUR LED | AFFICHEUR LCD     | POIDS NET | POIDS LOURD | TARE |
|-----------------|---------------|-------------------|-----------|-------------|------|
|                 | 200           | Poids LOURD       | 0         | 200         | 200  |
| Appuyer PARTIAL | 0             | Mémorisation TARE | 0         | 200         | 200  |
|                 | 100           | Poids NET         | 0         | 200         | 200  |
| Appuyer TOTAL   | 200           | Poids GROSS       | 0         | 200         | 200  |
| Charger 100KG   | 300           | Poids GROSS       | 100       | 300         | 200  |
| Appuyer TOTAL   | 100           | Poids NET         | 100       | 300         | 200  |
| Charger 500KG   | 600           | Poids NET         | 600       | 800         | 200  |
| Appuyer TOTAL   | 800           | Poids GROSS       | 600       | 800         | 200  |
| Décharger tous  | 200           | Poids GROSS       | 0         | 200         | 200  |
| Appuyer TOTAL   | 0             | Poids NET         | 0         | 200         | 200  |

- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre. L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD.



## PASSWORD 454: COMMENT PROGRAMMER L'UNITE DE MESURE

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 454, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



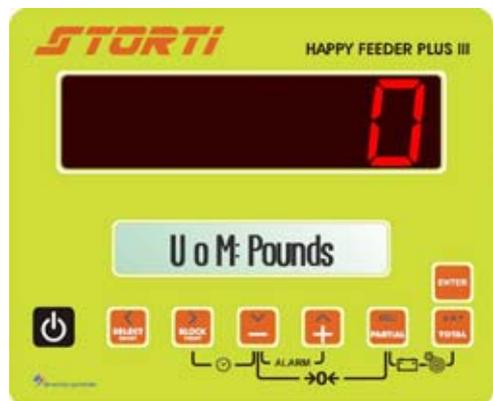
- 3 Sélection de l'unité de mesure en kg ou en livres avec les touches MOINS et PLUS. L'unité de mesure est indiquée aussi sur tous les tickets donnés par l'imprimante à côté de la valeur de poids.



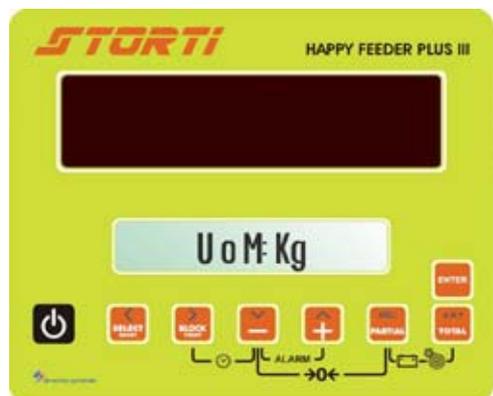
En programmant U ou M: Livres le poids est visualisé en livres.



1 Livre = 0,454 kg



En programmant U ou M: Kg le poids est visualisé en Kilogrammes.



- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre. L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD.



**PASSWORD 456: COMMENT HABILITER LA MODIFICATION DU NOM DU COMPOSANT/POINT DE DECHARGEMENT**

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 456, avec les touches MOINS et PLUS.



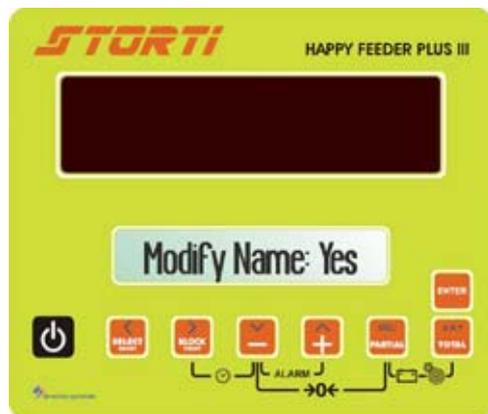
- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Habilitation de la possibilité de modifier le nom du composant/point de déchargement directement sur l'indicateur avec les touches MOINS et PLUS.



Sélectionner Oui pour habiliter la modification du nom du composant/point de déchargement.



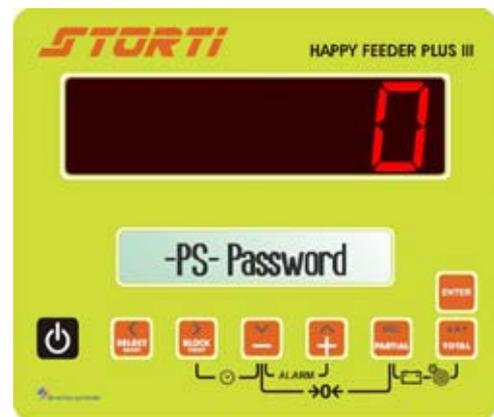
Sélectionner NO pour désactiver la modification du nom du composant/point de déchargement sur l'indicateur.



En cette modalité disparaît la section "EDIT STRINGS" du menu de sélection.



- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL et l'indicateur retourne à -PS- PASSWORD.



## PASSWORD 600: COMMENT PROGRAMMER LE FONCTIONNEMENT DU REPETITEUR DE POIDS

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 600, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Sélectionner le fonctionnement du répéteur de poids avec les touches MOINS et PLUS.



- a) Sélectionner MENU pour aligner la visualisation du répéteur de poids avec l'état de l'indicateur. Le répéteur de poids montre les informations visualisées sur l'afficheur de l'indicateur.

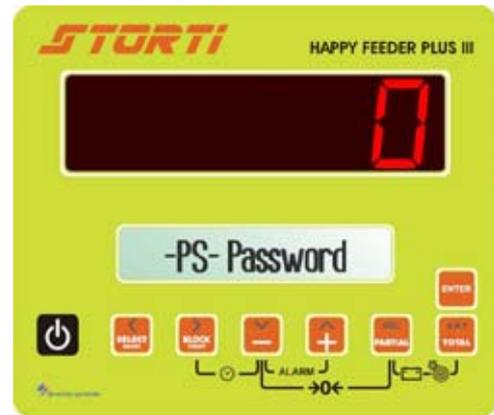


Valeur de default: MENU.

- b) Sélectionner TOTAL pour programmer TOUJOURS la visualisation du poids total sur le répéteur de poids, indépendamment de l'état de l'indicateur.

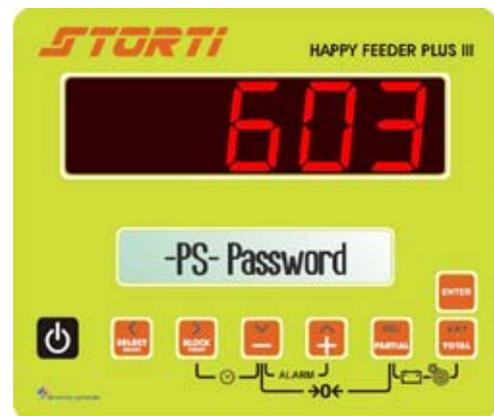


- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la modalité de fonctionnement choisie. L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD.



### PASSWORD 603: COMMENT HABILITER LE XL DISPLAY

- 1 En modalité -PS- PASSWORD sélectionner le nombre 603, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



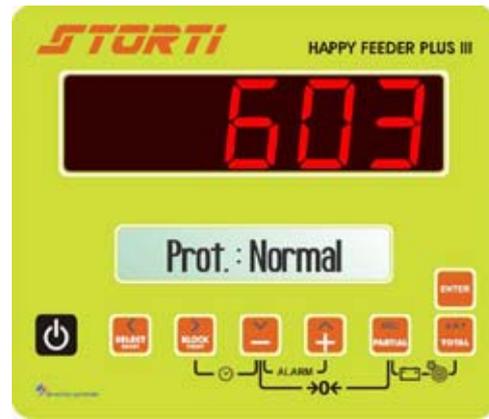
- 3 Habilitation de la communication entre indicateur et XL Display avec les touches MOINS et PLUS.



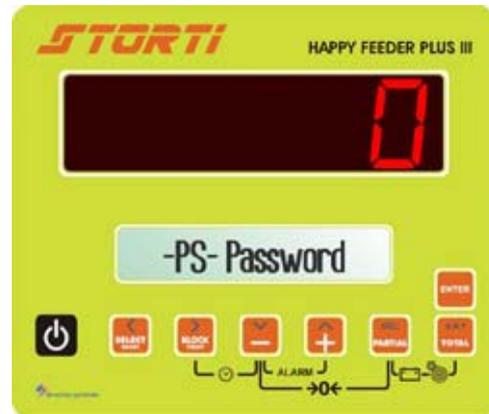
- a) Sélectionner ADVANCE pour habiliter la communication avec XL display.



- b) Sélectionner **NORMAL** pour désactiver la communication avec XL Display.



- 4 Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer la modalité de communication choisie. L'indicateur retourne à **-PS-PASSWORD**.



# UTILISATION DE L'INDICATEUR

## ALLUMAGE



- a) Après avoir appuyé la touche , apparaît sur l'afficheur LCD la dernière révision software, et après le message "PLEASE WAIT".



- b) Après, est montré une valeur de poids sur l'afficheur à LED rouges et l'indication TOTAL WEIGHT sur l'afficheur LCD.



-  On conseille de commencer à utiliser l'indicateur au moins 15 minutes après l'avoir allumé, surtout si on l'utilise avec températures au dessous de zéro °C.

\* La valeur du poids est indicative

## MODALITE DE FONCTIONNEMENT PARTIAL / TOTAL

### MISE A ZERO

- a) Mettre a zéro avec les touches MOINS et PARTIAL
- b) On voit le message:  
--TA-- SET TARE-  
appuyer eu même temps sur MOINS et PARTIAL, jusqu'on visualise:  
-END- SETTING OK.
- c) L'indicateur retourne en TOTAL WEIGHT.



\* La valeur du poids est indicative



La mise à zéro est le zéro du système; il est lié à la situation de la machine dans l'instant où il est effectué, sont donc influent les conditions du terrain, de température et de sollicitations mécaniques.

Si la même se déplace par exemple en pente ou elle est subordonné à des conditions de température ou mécanique différentes, n'est pas sûre que à parité de chargement on ait la même visualisation du poids.

Une visualisation de 0 Kg effectuée en plan, pourrait ne pas se répéter avec la machine en pente.

## PESEES PARTIELELS

- a) En appuyant sur la touche PARTIAL on met a zéro le poids sur l'afficheur (la valeur visualisé en précédence reste en mémoire) en donnant la possibilité de charger/décharger du matériel en partant d'une référence de poids fixe.
- b) A la fin du chargement/déchargement on peut exécuter une autre pesée partielle en partant du point "a" ou on peut visualiser le poids total en appuyant sur la touche TOTAL. Le poids total sera la somme des diverses pesées partielles.



\* La valeur du poids est indicative

## MODALITE DE FONCTIONNEMENT NET / GROSS

### MISE A ZERO

- a) Mettre a zéro avec les touches MOINS et PARTIAL
- b) On voit les messages:  
"PRESS FOR 3 SECOND"  
après  
--0--SET ZERO,  
et à la fin  
--END--SETTING OK.
- c) L'indicateur retourne en GROSS WEIGHT.  
Après la mise à zéro le poids net et le poids lourd sont coïncidents et sont égales à zéro.



\* La valeur du poids est indicative

## POIDS NET/LOURD

- a) En cette modalité la touche **PARTIAL** est utilisée pour la mémorisation d'une tare et en l'appuyant pour 3 secondes on voit les messages:  
**PRESS FOR 3 SECOND**  
**après**  
**SETTING TARE OK**  
 A ce point l'afficheur visualise le poids à zéro et le poids visualisé précédemment est sommé au poids lourd.

Avec la touche **TOTAL** est alternée la visualisation sur l'afficheur du poids net (**NET WEIGHT**) et du poids brut (**GROSS WEIGHT**).

Le poids net est le poids brut moins la tare précédemment mémorisée.



## CHARGEMENT AVEC ALARME

Disponible dans les deux modalités de pesage.

- a) En modalité **TOTAL WEIGHT** o **GROSS WEIGHT** appuyer au même temps les touches **MOINS** et **PLUS**, jusqu'au sur l'afficheur LCD on voit le message **ALARM**.
- b) Programmer le poids avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



- c) Confirmer le poids programmé en appuyant sur PARTIAL et procéder à la phase de chargement/déchargement. Sur l'afficheur on visualise le poids décroissant, indépendamment de l'exécution d'un chargement ou d'un déchargement.

Quand on rejoint le pourcentage programmée dans la password 19 (voir -PAL—PREALARM), l'alarme commente a sonner de façon intermittente, au 100% le son devient continu pour le temps de permanence d'alarme établi dans la password 19 (voir -AT- ALARM TIME).

- d) A la fin, l'indicateur passe automatiquement sur TOTAL WEIGHT ou GROSS WEIGHT.



## DECHARGEMENT AVEC ALARME

Suivre la même procédure du CHARGEMENT AVEC ALARME. L'instrument reconnaît automatiquement la phase de déchargement.



Si on a déjà établi un chargement / déchargement avec alarme et pendant un déplacement le poids change, on peut le rétablir en appuyant la touche PARTIAL.

Si l'indicateur est éteint avec une alarme chargement/déchargement établi, cette valeur est mise à zéro.



- \* La valeur d'alarme est seulement indicative.

# FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

## CONTROLE BATTERIE

En modalité TOTAL WEIGHT ou GROSS WEIGHT, en appuyant au même temps sur les touches PARTIAL et TOTAL on visualise la charge de la batterie.



LES PROCHAINES FONCTIONS SONT DISPONIBLES SEULEMENT SI L'INDICATEUR EST PREDISPOSE POUR LA CONNECTION DE L'IMPRIMANTE, DONC EST EN VERSION FULL.

Note valide seulement pour indicateurs non HP.

## HEURES et MINUTES: VISUALISATION

En appuyant au même temps sur les touches BLOCK PRINT et MOINS, on visualise l'heure et la date.

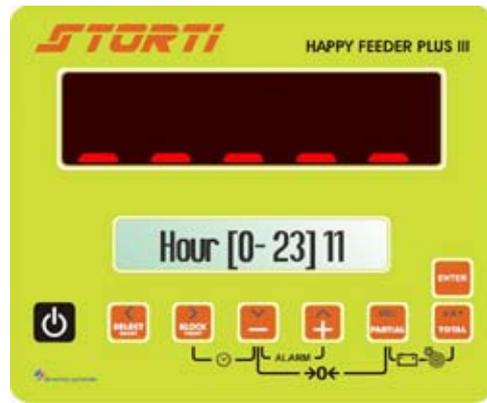


## PROGRAMMATION

- a) Allumer l'indicateur et quand on voit le nombre de la révision software, appuyer les touches BLOCK PRINT et MOINS et attendre jusqu'au la visualisation de l'indication -SET- MAIN MENU.



b) Entrer dans le menu de programmation des heures; appuyer sur MOINS et PLUS pour établir la valeur.



c) Confirmer la valeur avec les touches PARTIAL et TOTAL (la valeur est visualisé valeur e aussi sur l'afficheur à LED rouges) et l'indicateur passe aux paramètres suivants, qui en séquence sont:

- Minutes [0 – 59] “Valeur”
- Jour [1 – 31] “Valeur”
- Mois [1 - 12] “Valeur”
- An [0 - 99] “Valeur”.



Répéter les opérations du point b) pour chaque paramètre.

b) Après la confirmation de la programmation de l'an avec les touches PARTIAL et TOTAL, on voit le message PLEASE WAIT et l'indicateur retourne à TOTAL WEIGHT.



**IMPRESSION**

a) Pour imprimer le poids appuyer sur la touche PRINT BLOCK pour 3 secondes comme indiqué par le message su l'afficheur. Ensuite l'indicateur retourne à TOTAL WEIGHT.



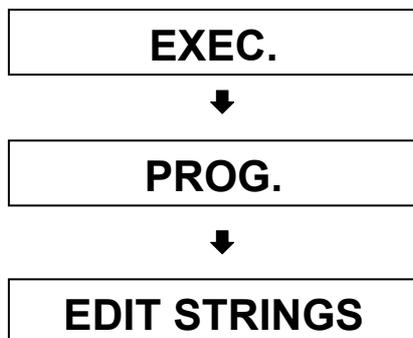
Vérifier que l'imprimant soit connectée correctement à l'indicateur avant de procéder à l'impression.



# GESTION DES PROGRAMMES

## COMMENT PROGRAMMER LES NOMS

- 1 En modalité TOTAL WEIGHT appuyer sur SELECT. Sélectionner EDIT STRINGS après les passages suivants:



Si on appuie immédiatement sur la touche SELECT l'indicateur retourne en TOTAL WEIGHT.

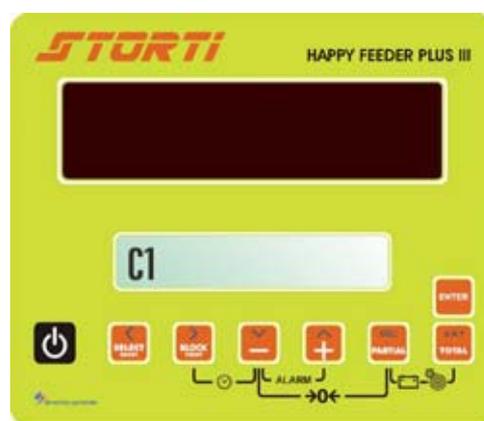


La modalité est habilitée si la password 456 est établie en Modify name: Yes.

- 2 Confirmer avec la touche ENTER.

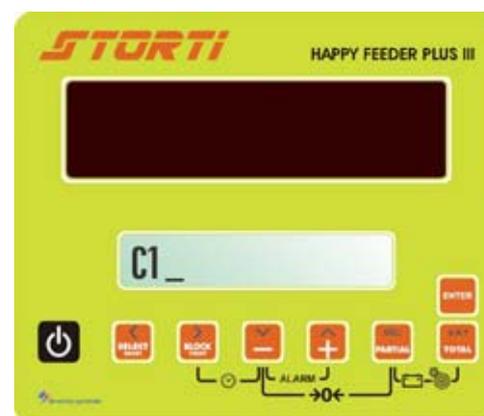


- 3 Sélectionner le composant/point de déchargement dont on veut établir/modifier le nom avec les touches MOINS et PLUS De C1 à C48.



- 4 Appuyer sur la touche ENTER pour entrer dans la programmation/modification du composant/point de déchargement sélectionné.

Le tiré qui clignote indique qu'il est possible d'insérer/modifier le nom du composant/point de déchargement.



5



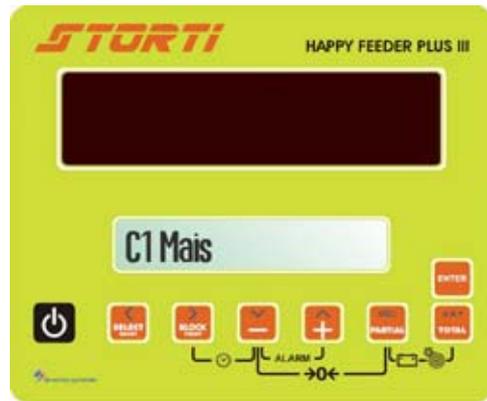
Appuyer sur pour choisir le type de caractère: majuscule, minuscule, nombre ou symbole.



6



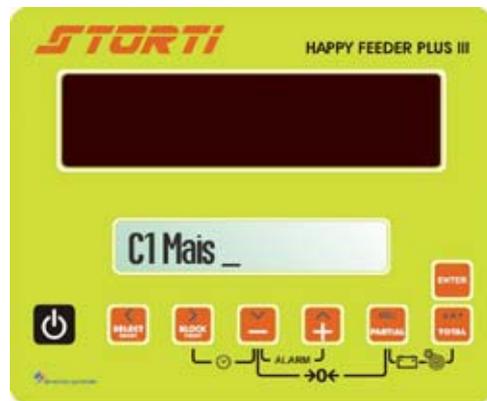
Utiliser les touches et pour choisir la lettre à insérer.



7 Déplacer le tiré sur la lettre droite



suivante avec la touche . Répéter les opérations du point 5. Quand le nom est complet appuyer sur ENTER pour confirmer. L'indicateur retourne au point 3 où il y a la possibilité de choisir un autre composant/point de déchargement à programmer/modifier.



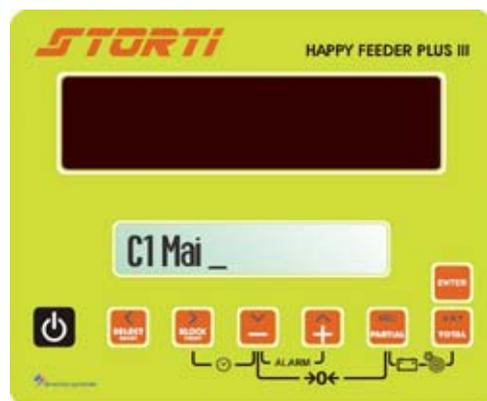
Il y a la possibilité de déplacer le tiré à gauche en poussant sur la touche



; il y a la possibilité de effacer la lettre choisie (qui clignote) et tous celles à sa droite avec la



touche .



**\*Note 1**

dinamica generale® conseille de programmer tous les composants utilisés en mémorisant le nom.

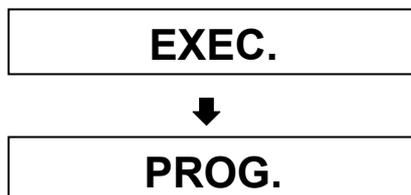
8



Appuyer sur la touche pour retourner à la modalité EDIT STRINGS et appuyer le même une autre fois pour retourner à TOTAL WEIGHT.

**COMMENT PROGRAMMER LES RECETTES/PROGRAMMES DE DECHARGEMENT**

- 1 En modalité TOTAL WEIGHT appuyer sur la touche SELECT. Après EXEC. sélectionner PROG.:

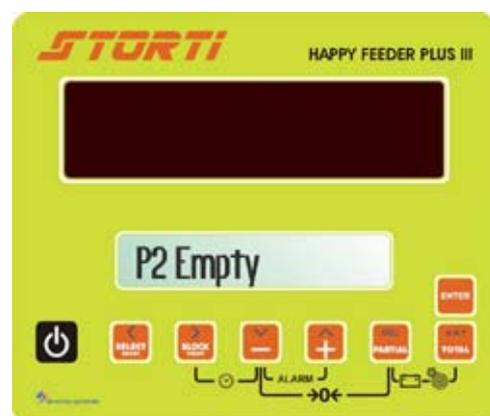


- 2 Confirmer avec la touche ENTER.

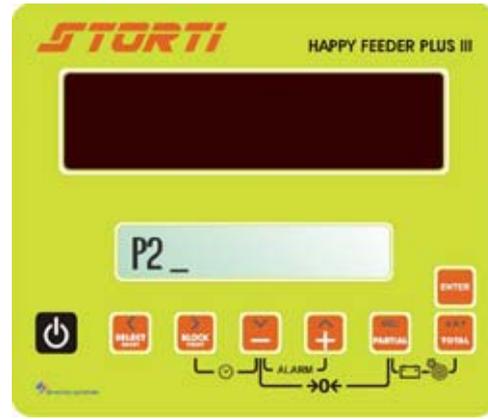


- 3 Sélectionner la recette/point de déchargement qu'on veut programmer/modifier avec les touches MOINS et PLUS de P1 à P12.

Si un programme n'a jamais été programmé apparaît le message "EMPTY", au contraire, s'il a déjà été programmé apparaît le nom programmé en précédence.



- 4 Appuyer sur ENTER pour entrer dans la programmation des recettes/point de déchargement. Le tiré qui clignote sur l'afficheur LCD indique la possibilité d'insérer/modifier un nom pour le programme.



- 5 Est-ce que on veut insérer le nom du programme?



### OUI

Si on veut programmer le nom du recette/programme de déchargement il faut suivre les opérations suivantes.

### NON

Si on ne veut pas programmer le nom du recette/programme de déchargement, appuyer une autre fois sur la touche ENTER et l'indicateur va directement à la programmation du nombre des animaux (voir paragraphe 2 sur comment programmer le nombre des animaux).

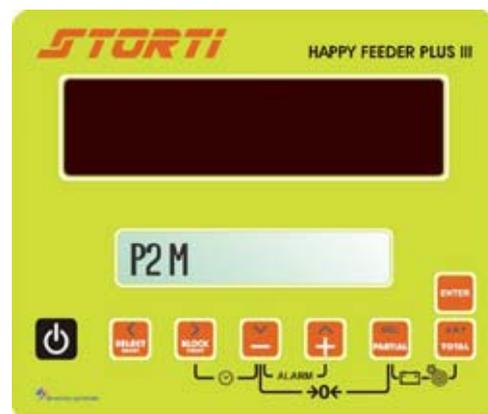


Pour un meilleur usage de l'indicateur dinamica generale® conseille de programmer toujours un nom pour chaque programme.

## 1) COMMENT PROGRAMMER LE NOM DE LA RECETTE

1

Appuyer sur la touche  pour choisir le type de caractère: majuscule, minuscule, nombre ou symbole.



## 2 Utiliser les touches



et



pour choisir la lettre à insérer.



## 3 Déplacer le tiré sur la lettre droite



suivante avec la touche



Répéter les opérations du point 2.  
Quand le nom est complet appuyer sur ENTER pour confirmer.  
L'indicateur va au nombre des animaux.



## 4 Il y a la possibilité de déplacer le tiré a gauche en poussant sur la touche



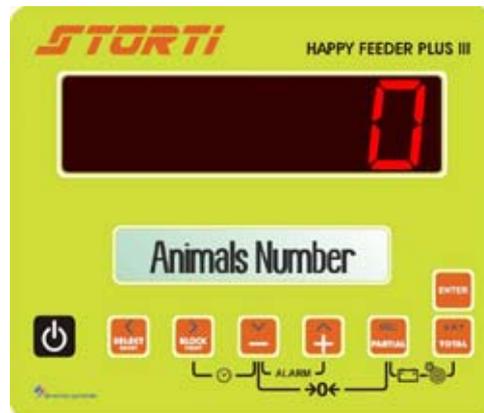
il y a la possibilité de effacer la lettre choisie (qui clignote) et tous celles à sa droite avec la touche



## 2) COMMENT PROGRAMMER LE NOMBRE DES ANIMAUX

1

Avec les touches  et , programmer le nombre des animaux jusqu'au un maximum di 999.



Avec "Animal number = 0", on programme pour TOTAUX.

2

Confirmer la valeur programmée en appuyant sur ENTER.



## 3) COMMENT PROGRAMMER LES COMPOSANTS/POINT DE DECHARGEMENT

1

Avec les touches  et , sélectionner le composant/point de déchargement qu'on veut programmer dans le point de chargement/déchargement indiqué sur la droite de l'afficheur LCD jusqu'aux 12 positions.



Si en EDIT STRINGS il y a les noms des composants, on visualise leur nom, au contraire il y a seulement le mot "COMP".

2

Confirmer avec la touche ENTER.



### 3 Programmer le poids avec les touches



### 4 Confirmer avec la touche ENTER.



### 5 Répéter la procédure pour les 12 composants/points de déchargement jusqu'au "P1 comp. 12".



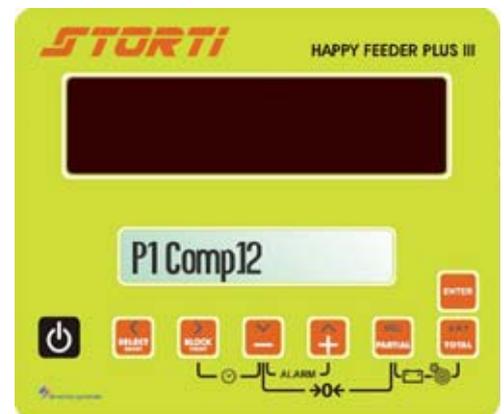
Il faut programmer tous les composants jusqu'au 12 pour compléter la recette; ceux non utilisés doivent en tous cas être programmés à 0.0, autrement il n'y a pas la possibilité de sortir du programme.



Le limite maximale qui peut être programmée pour chaque composant/point de déchargement en programmation pour TOTAUX est de 65000 kg/lb, en programmation pour ANIMAUX est de 6500 Kg/lb.

Le total pour chaque programme ne doit pas être plus haut de la valeur dans la password 99, qui a comme limite 99999.

Si pendant la programmation d'un composant/point de déchargement on dépasse le limite total du programme, l'indicateur d'abord visualise un message d'erreur (HHH) ensuite propose la valeur de poids pour ce composante/point de déchargement tel que le limite du programme ne soit pas dépassé.



**6 Maintenant il est possible:**

1) Accepter cette valeur et fermer le programme, en programmant les composants/points de déchargement suivants à zéro.

2) Programmer autres composants/points de déchargement en changeant le poids des composants/points de déchargement programmés en précédence, pour rester dans la limite totale du programme.

Après avoir programmé le dernier composant on visualise



a) Si le nombre des animaux est ≠0, "Total recipe 1/12".



Confirmer avec la touche ENTER.



On visualise après le total programmé.



Confirmer avec la touche ENTER.



- b) Si le nombre des animaux est = 0, on visualise immédiatement le total programmé.



- 7 A la fin de la programmation, avec l'imprimante connectée, quand le message TOTAL PROGRAMMED est visualisé, il y a la possibilité d'imprimer la recette/programme de déchargement, en poussant la touche BLOCK PRINT.



- 8 Confirmer avec la touche ENTER. L'indicateur retourne à PROG.



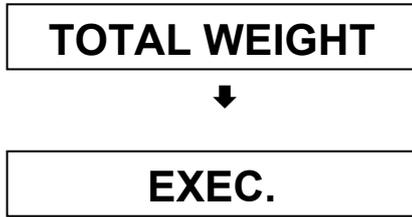
- 9 Appuyer sur la touche RESET pour retourner à TOTAL WEIGHT.

Il est toujours possible sortir de la programmation de la recette/point de déchargement et retourner à PROG., en appuyant sur la touche RESET, mais l'indicateur ne sauve aucune donnée.



**COMMENT EFFECTUER EXECUTION DE RECETTES/DECHARGEMENTS**

- 1 En modalité TOTAL WEIGHT appuyer sur la touche SELECT. et sélectionner EXEC.:



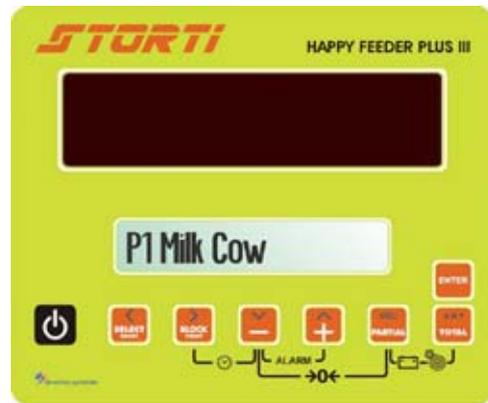
- 2 Confirmer avec la touche ENTER.



- 3 Sélectionner la recette/point de déchargement qu'on veut exécuter avec les touches MOINS et PLUS de P1 à P12.

Si la recette n'a jamais été programmée ou le total est zéro, le message "EMPTY" apparaît.

Si on appuy sur ENTER en ce cas on retourne en EXEC..



- 4 Confirmer avec la touche ENTER Pour entrer dans l'exécution du programme programma.



- 5 Sur la base de la programmation pour chefs ou pour totaux on distingue:



- a) Si le programme/points de déchargement est programmé pour ANIMAUX, il y a la possibilité de changer leur nombre avec les touches MOINS et PLUS.





Lorsqu'on confirme le nombre des animaux modifié, l'indicateur recalcule le poids des composantes/points de déchargement et contrôle que le total du programme ne dépasse pas la valeur établie dans la password 99, lequel a comme limite 99999 kg/lb.



Si le total du programme dépasse la valeur établie dans la password 99, après le message d'erreur (HHH) l'indicateur propose le nombre le plus grand de animaux qui ne fait pas dépasser tel limite.

Confirmer avec la touche ENTER.



En cas de modification apparaît le nouveau total programmé; sans variation par contre apparaît celui programmé auparavant.

Telle valeur n'est pas modifiable.



b) Si par contre le programme/point de déchargement est programmé pour totaux, donc le nombre des animaux est = 0, le message TOTAL PROGRAMMED apparaît.

Il est possible modifier telle valeur avec les touches MOINS et PLUS.



\* La valeur du poids est seulement indicative.



Lorsqu'on confirme la nouvelle valeur, l'indicateur contrôle que le total du programme ne dépasse pas la valeur établie dans la password 99.



Si le total du programme dépasse la valeur établie dans les password 99, après le message d'erreur (HHH) l'indicateur propose la valeur la plus grande programmable qui coïncidera avec la valeur de la password 99.

Confirmer avec la touche ENTER.



- 6 Après le message PLEASE WAIT, le premier composant/point de déchargement apparaît, pour être chargé/déchargé.



- 7 Il faut exécuter le chargement/déchargement, jusqu'au le poids n'arrive pas à zéro.



Le passage d'un composante/point de déchargement au suivant se produit automatiquement, si dans le password 19 on a établi AUTO ADVANCE = 1. Au contraire, il faut appuyer sur la touche ENTER, pour passer au composante/point de déchargement suivant en mémorisant la valeur chargée/déchargée.



- 8 Répéter pour tous les points de chargement/déchargement du programme jusqu'au message TOTAL LOADED.



- 9 Confirmer avec la touche ENTER et l'indicateur retourne à TOTAL WEIGHT.



**NOTE:**

**COMMENT BLOQUER LA PESEE**

1 Pendant l'exécution d'un chargement/déchargement il est possible suspendre la pesée, en



appuyant sur la touche et reprendre ensuite l'exécution en pressant la même touche. Dans l'instant où elle est débloquée pesée, l'indicateur rappelle la valeur présente à l'instant de bloquer.



dinamica generale® conseille d'employer toujours cette fonction pendant les déplacements du mélangeur/remorque.



**GESTIONE MANUELLE DE COMPOSANTS/POINTS DE DECHARGEMENT AVEC LA TOUCHE ENTER**

1 Il est possible passer d'un composant/point de déchargement au suivant aussi en appuyant sur la touche



; en ce cas l'indicateur mémorise la valeur de poids réellement chargé/déchargé, qui peut être le total de la valeur programmée ou seulement une partie.

\* La valeur du poids est seulement indicative.

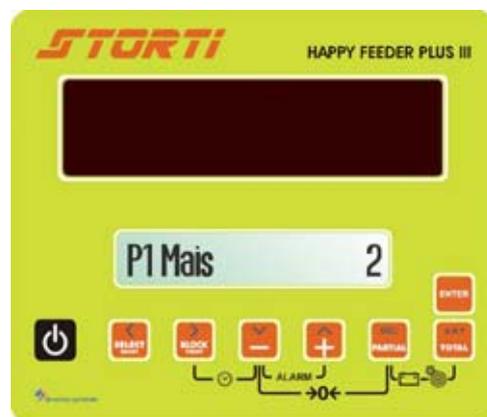


**COMMENT GERER COMPOSANTS/POINTS DE DECHARGEMENT PENDANT L'EXECUTION**

1 Quand on passe su composant précédent ou suivant avec les



touches et , l'indicateur ne mémorise aucune pesée.



## COMMENT VISUALISER LE TOTAL PENDANT L'EXECUTION

- 1 Pendant l'exécution d'un chargement/déchargement il est possible visualiser le poids total chargé, en cas de chargement, ou restant à décharger, en cas de déchargement, avec la touche



La condition de POIDS TOTAL en cas de chargement coïncide avec le poids total chargé en ce moment, en cas de déchargement l'indicateur visualise le poids total qui reste à décharger.



Pour retourner à l'exécution du chargement/déchargement



appuyer encore sur

# LEGENDA

---

## SYMBOLES CONVENTIONNELS

Ce manuel adopte quelques symboles conventionnels, au fin de guider l'utilisateur dans la lecture d'importantes instructions et d'avis, concernant spécialement la programmation des paramètres du système et donc son correct fonctionnement. Nous Vous prions donc de prêter l'attention aux suivants messages graphiques:

---



Indique des informations explicatives et additionnelles.

---



Recommande grande attention.

---



Signale une opération qui peut être répétée plusieurs fois, cycliquement.

---



Met en évidence une double option opérationnelle.

---



Suggère des conseils à suivre.

---



Il signale que la valeur du poids sur l'afficheur à LED rouge est seulement indicative, inséré comme exemple, ou bien signale la présence de notes.

---

# ACCESSOIRES FACULTATIFS

## **IMPRIMANTE – Cod. 999-0010**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| O                | √                     | √          |

- Qui peut être assemblée à tous les micro-ordinateurs de la série STAD.
- Possibilité d'indiquer le nom du client, son adresse, raison sociale, etc..
- Récipient étanche IP65 pour l'utilisation en milieux critiques.
- Bas coût d'entretien
- Température de travail de 0 à 50°C
- Papier thermique en bobine, largeur 57,5 mm, diamètre max. 50 mm
- Module de presse à impact thermique
- Conformité aux normes CE
- En fonctionnement manuel on peut imprimer la valeur courante du poids (TOTAL et/ou PARTIEL) avec date et heure en appuyant sur la touche PRINT/STAMPA.
- En exécution de chargement ou d'un déchargement avec programme, la RECEPTION ou le programme de DÉCHARGEMENT utilisé sont automatiquement imprimés à la fin du processus.
- Les programmes de CHARGEMENT et DÉCHARGEMENT mémorisés dans le système de pesage peuvent être imprimés en appuyant sur le poussoir PRINT à la fin de la programmation ou bien à la fin d'une visualisation du programme mémorisé.
- Pour avancer manuellement le papier pousser le bouton Feed qui se trouve sur le panel de l'imprimante.

## **REPETEUR DU POIDS – Cod. 999-0175**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| √                | √                     | √          |

### **Écran répéteur du poids à grand chiffres branche à tous micro-ordinateurs**

- Dimensions 281 x 125 x 90.
- Écran avec «diodes led» rouges très efficient hauteur 60 mm .
- Visibilité écran plus de 20 mètres.
- Lecture du poids jusqu'à 99.999 Kg.
- ABS avec protection IP66 et exempté des bruits de radiofréquence.
- Simple connexion affichées aux micro-ordinateurs dinamica generale®.
- Possibilité de connexion en serial de plusieurs dispositifs.
- Toute donnée visualisée sur l'écran du système de pesage est répétée sur l'écran ÉLOIGNÉ.
- Possibilité de convertir un système avec câble en communication RF dans n'importe quel moment.

## **DATA TRANSFER MANAGEMENT (DTM™)**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| O                | -                     | √          |

### **Trasfert de données sur Cartouche de micro-ordinateur à Personal-Computer et vice versa**

- Avec Data Transfer dans votre système de pesage vous pouvez mémoriser toutes les phases de travail pour en suite les contrôler et analyser.
- 6 Mois d'acquisition ininterrompue
- installation de 99 Recette à 24 Composantes.
- Contrôle magasin et coûts analyses des statiques.

## **TELECOMMANDE – Cod. 979-0103**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| √                | √                     | -          |

### **Communication à travers Radio Fréquence (WiNET™)**

- Il répète TOUTES les fonctionnes du micro-ordinateur (à moins que ON/OFF).
- Distance de travail jusqu'au 25 mètres.
- Type de batterie AAA 1,5 Volt.
- Autonomie 120 jours (travail normal).

## **Dina TEL 2 – Cod. 999-0248**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| √                | √                     | √          |

### **Communication à travers Radio Fréquence (WiNET™)**

- De poche pour le contrôle reculé du système de pesage jusqu'à 25 mètres des micro-ordinateurs, avec la possibilité de l'exécution des principaux fonctionnes:
  - Tarage du système ;
  - Pesages totaux et partiels;
  - Exécution des chargements;
  - Visualisation du poids et des fonctions sur un pratique écran graphique

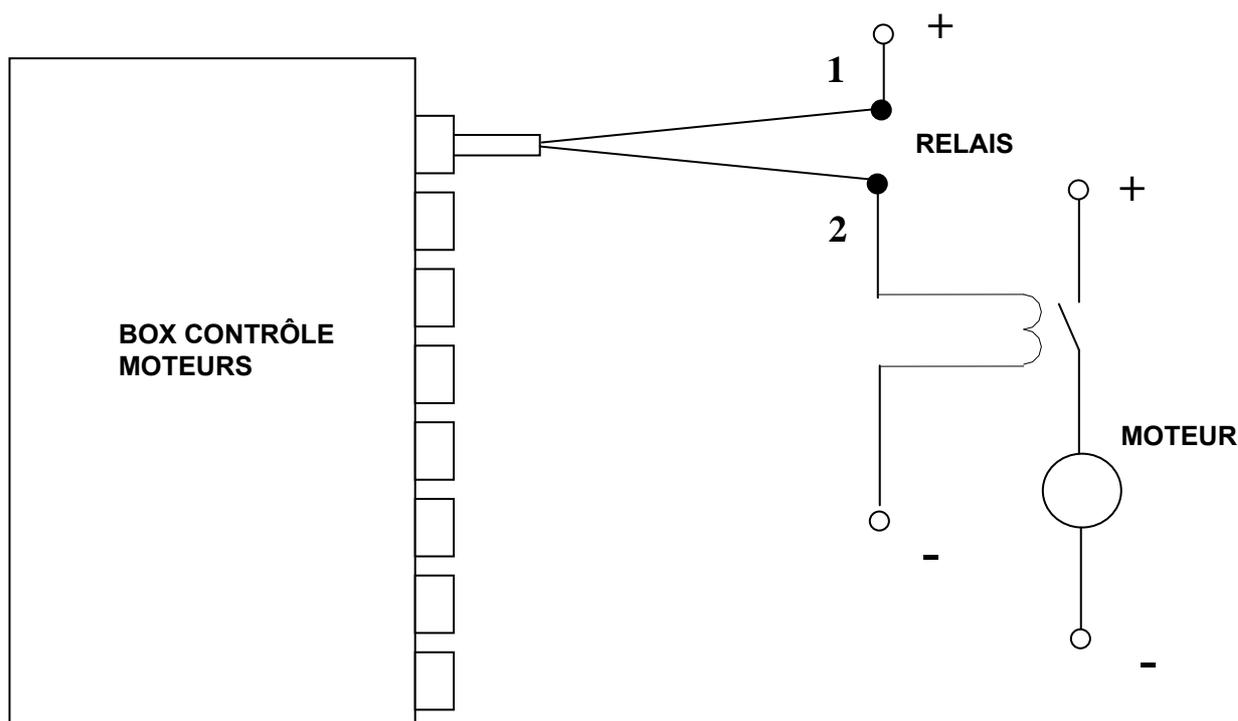
**MOTOR CONTROL – Cod. 979-0077**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| -                | -                     | O          |

La fiche contrôle moteurs (Motors Control) permet de commander:

- 8 ou 16 moteurs de chargement
- 8 ou 16 moteurs de déchargement
- 8 moteurs de chargement et 8 moteurs de déchargement.

Chaque sortie sur la fiche moteurs est complétée par un relais de commande (contact dès 1A – 12V ) et un indicateur lumineux qui identifie son activation.



La carte commande moteurs (Motors Control) se connecté à Top Scale à travers le même connecteur usagé pour le répéteur de poids ou Dina-Palm (en spécifique voir le manuel de la central téléphonique). Pour utiliser la carte commande moteurs il est nécessaire poser le protocole de communication broadcast à travers la password suivante ( dans le menu 6 de configuration de la Top Scale ) :

- Password 1999 → Répéteur de poids avec le protocole simple ? NON

Pour l'imposition et le correct usage de la carte Motor contrôle voir le correspondant manuel en dotation à ce dispositif accessoire.

**CONNEXION GSM**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| -                | -                     | O          |

Le module de communication GSM consent au centre assistance reculé Dina Service de:

- Vérifier l'état du boîtier Top Scale installé chez le client
- Intervenir sur les paramètres de configuration de Top Scale en cas de requête par le client

Le module de communication GSM se connecte au connecteur dédié à travers GSM et Can Bus (en spécifique voir manuel de la central téléphonique)

**SYSTÈME DE ANALYSE IRM™**

| Happy Feeder III | Happy Feeder Plus III | Top Feeder |
|------------------|-----------------------|------------|
| -                | -                     | O          |

Le boîtier Top Scale peut exécuter non seulement les normales opérations de pesage avec/sans programmes de chargement/déchargement, mais peut avoir aussi un sous-système accessoire I.R.M.™ (Intelligent Ration Management).

Le but du sous-système IRM™ est de:

- Analyser les composants alimentaires qu'on doit charger dans les recettes de chargement
- Moduler le poids des composants posés dans les recettes selon les paramètres chimiques demandés par le nutritionniste qui suit l'éleveur

En particulier ils existent deux types de sous-systèmes IRM™:

- IRM™ "Advanced" qui permet d'analyser les composants par rapport au simple paramètre HUMIDITE
- IRM™ "Professional" qui permet d'analyser les composants par rapport aux paramètres chimiques HUMIDITE, ALMIDON, PROTEINES, FIBRE ADF, FIBRE NDF, CENDRES

Pour programmer le sous-système IRM™ sur le boîtier Top Scale il faut entrer dans la password:

Password 113 → Paramètres d'établissement pour IRM™

Pour plus d'informations sur l'importation et le correct usage du sous-système IRM™ voir le manuel relatif en dotation à ce dispositif accessoire.

**Légenda:**

|   |   |
|---|---|
| √ | Interface accessoire présente de série    |
| O | Interface accessoire présente sur requête |
| - | Interface accessoire non disponible       |

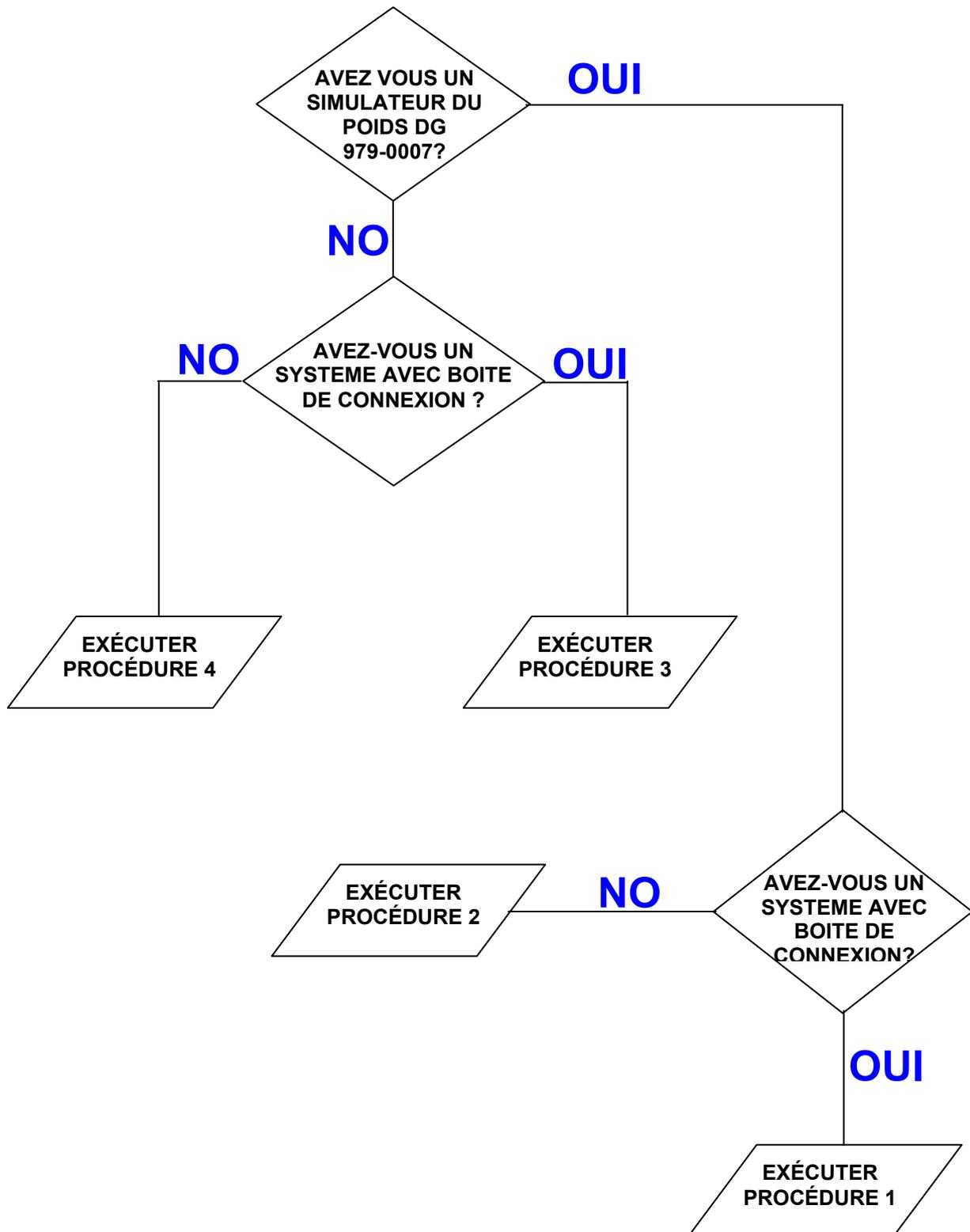
# RECHÈRCHÉ DES GÂTÉS

| ALLARME DI MOTION   |   |  |
|---|---|--|
| DISPLAY   | CAUSE   | SOLUTION   |
| <p><b>HAPPY FEEDER III</b></p>       | <p><b>Cause1</b></p> <p>Le signal provenant des capteurs présente des variations de poids soudaines et d'une certaine entité.</p> | <p><b>Solution1:</b></p> <p>procéder à la TARE.</p>  |
| <p><b>HAPPY FEEDER PLUS III</b></p>  | <p><b>Cause2</b></p> <p>Un câblage ou une cellule de chargement ne travaille pas correctement.</p>                                | <p><b>Solution2:</b></p> <p>procéder au calibrage avec mot de passe 12 et ensuite procéder au CALIBRAGE.</p>                       |
| <p><b>TOP FEEDER</b></p>             |   | <p><b>Solution3:</b></p> <p>procéder au contrôle écrit de suite.</p>   |
| NE S'ALLUME PAS   |   |  |
| DISPLAY   | CAUSE   | SOLUTION   |
| <p><b>ÉTEINT</b></p>  | <p>L'alimentation n'arrive pas au micro-ordinateur.</p>   | <p><b>Solution1:</b></p> <p>vérifier attentivement le câble de connexion qui va du micro-ordinateur au système d'alimentation.</p> |
|   |   | <p><b>Solution2:</b></p> <p>vérifier le bon fonctionnement du système d'alimentation (minimum 9 Volts / 0.5 A ).</p>               |
|   |   | <p><b>Solution3:</b></p> <p>envoyer le pesage à la réparation auprès du fabricant.</p>   |

| ALARME de OVERRANGE  |   |   |
|--|---|---|
| DISPLAY  | CAUSE   | SOLUTION  |
| <p>HAPPY FEEDER III<br/>HAPPY FEEDER PLUS III</p>   <p>TOP FEEDER</p>           | <p><b>Cause1</b></p> <p>Le micro-ordinateur n'arrive pas à déchiffrer le signal émanant des cellules de chargement : le câble du BOITIER des cellules ne fonctionne pas bien.</p> | <p><b>Solution1:</b></p> <p>procéder à la TARE.</p>   |
|  | <p><b>Cause2</b></p> <p>Un câblage ou une cellule de chargement ne fonctionne pas correctement.</p>   | <p><b>Solution2:</b></p> <p>procéder au calibrage avec mot de passe 12 et ensuite procéder à la TARE.</p> |
|  | <p><b>Cause3</b></p> <p>Le signal qui arrive des capteurs est en dehors du "RANGE" (PLAGE) que l'on considère comme valable (voir mot de passe 99).</p>                           | <p><b>Solution3:</b></p> <p>effectuer la procédure de contrôle écrit de suite.</p>                        |
| ALARME de LOW BATTERY  |   |   |
| DISPLAY  | CAUSE   | SOLUTION  |
| <p>HAPPY FEEDER III</p>  <p>HAPPY FEEDER PLUS III</p>  <p>TOP FEEDER</p>  | <p>L'alimentation du PESAGE descend en dessous d'un seuil préétabli.</p>  | <p><b>Solution1:</b></p> <p>vérifier si la batterie fonctionne correctement.</p>                          |
|  |   | <p><b>Solution2:</b></p> <p>vérifier les CABLES qui amènent l'alimentation de la BATTERIE au PESAGE.</p>  |
| POIDS INSTABLE   |   |   |
| DISPLAY  | CAUSE   | SOLUTION  |
| <p>Le poids continue à osciller à concurrence de dizaines ou de centaines de kilos</p>   | <p>Le signal qui arrive des capteurs est dérangé : un câblage ou une cellule de chargement ne fonctionne pas convenablement.</p>  | <p>effectuer la procédure de contrôle écrit de suite.</p>   |

## VÉRIFICATION DES COMPONENTES GÂTÉS

DEFINISSEZ LA PROCEDURE DU TEST:



**PROCÉDURE 1****Réf. OUI / OUI**Vérifier le fonctionnement du système de pesage

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Détacher le câble capteur entre le boîtier de pesage et la boîte de connexion.
- c) Connecter le SIMULATEUR DE POIDS au connecteur SENSORS du boîtier de pesage (979-0007) avec l'interrupteur en position "Var" (variable).
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- g) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton pour la variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

| RESULTAT                                      | CAUSE   | ACTION                               |
|---|---|--------------------------------------|
| Zéro stable et fonctionnement correct         | Le micro-ordinateur <b>NE EST PAS</b> endommagé | Procéder avec les boutons successifs |
| Zéro non stable ou fonctionnement non correct | Le micro-ordinateur est endommagé               | Contacteur le service assistance     |

Vérifier le fonctionnement du CABLAGE DES SENSEURS et de la BOITE DE CONNEXION

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Ouvrir la BOITE DE CONNEXION.
- c) Déconnecter les pesons, en laissant assemblé seulement le câble qui va au système de pesage (CABLE SENSEURS)
- d) Connecter à la place d'un des pesons le SIMULATEUR DE POIDS (979-0007) avec un adaptateur.
- e) Allumer le micro-ordinateur.
- f) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- g) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- h) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton de variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

REPETER LE TEST EN ASSEMBLANT LE SIMULATEUR À LA PLACE DE CHAQUE PESON.

| RESULTAT   | CAUSE  | ACTION   |
|--|--|--|
| Zéro stable et fonctionnement correct  | Le câble senseurs et la boîte de connexion N'ONT PAS des problèmes | Procéder avec les tests successifs   |
| Fonctionnement non correct seulement dans quelque connecteur de la boîte de connexion            | La boîte de connexion est endommagée ou baignée                    | Sécher très bien la boîte de connexion et répéter le test; si le résultat ce change pas substituer la boîte de connexion |
| Zéro non stable ou fonctionnement non correct dans tous les connecteurs de la boîte de connexion | Le câble senseurs est endommagé                                    | Substituer le câble senseurs   |

### Vérifier le fonctionnement des SENSEURS

- Ouvrir la BOITE DE CONNEXION.
- Connecter seulement 1 peson à la fois et la câble qui va au système de pesage (CABLE SENSEURS)
- Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- Vérifier le correct fonctionnement en chargeant poids sur le senseur connecté (le poids montré n'est pas significatif mais doit être stable)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT SEULEMENT 1 SENSEUR A LA FOIS.

| RESULTAT                  | CAUSE                           | ACTION                             |
|---------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| Zéro et poids stables     | Le senseur N'EST PAS endommagé  | Procéder avec le senseur successif |
| Zéro et poids non stables | Le senseur <b>est</b> endommagé | Contacteur le service assistance   |

**PROCÉDURE 2****Réf. OUI / NO**Vérifier le fonctionnement de système de pesage

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Déconnecter les pesons.
- c) Connecter le SIMULATEUR DE POIDS avec l'interrupteur en position "Var" (variable) à un des connecteurs SENSORS du boîtier de pesage.
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- g) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton pour la variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT LE SIMULATEUR DE POIDS A LA PLACE DE CHAQUE PESON

| RESULTAT  | CAUSE                                 | ACTION                             |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| Zéro stable et fonctionnement correct dans tous les connecteurs               | Le boîtier <b>N'EST PAS</b> endommagé | Procéder avec les tests successifs |
| Zéro non stable ou fonctionnement non correct dans 1 ou plusieurs connecteurs | Le boîtier est endommagé              | Contacteur le service assistance   |

Vérifier le fonctionnement DES SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Connecter seulement un senseur à la fois et le câble qui va au système de pesage.
- c) Allumer le micro-ordinateur.
- d) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- e) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- f) Vérifier le correct fonctionnement en chargeant du poids sur le peson connecté (le poids montré n'est pas significatif mais doit être stable)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT SEULEMENT UN SENSEUR A LA FOIS.

| RESULTAT                 | CAUSE                                 | ACTION  |
|--------------------------|---------------------------------------|---|
| Zéro et poids stable     | Le senseur <b>N'EST PAS</b> endommagé | Procéder avec le senseur successif                                      |
| Zéro et poids non stable | Le senseur est endommagé              | Procéder avec le senseur successif.<br>Contacteur le service assistance |

**PROCÉDURE 3****Réf. NO / OUI**Vérifier le fonctionnement du SYSTÈME et des SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Ouvrir la BOÎTE DE CONNEXION.
- c) Connecter seulement un senseur et le câble connecté au boîtier (CÂBLE SENSEURS)
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- g) Vérifier le correct fonctionnement, en chargeant le poids sur le senseur connecté (le poids montré n'est pas important, mais il doit être stable).

REPETER LE TEST EN CONNECTANT UN SENSEUR SEULEMENT A LA FOIS DANS SA PREMIERE POSITION.

| RESULTAT   | CAUSE   | ACTION   |
|--|---|--|
| Zéro et poids stable pour tous les connecteurs   | Le système fonctionne correctement  | Connecter tous et réessayer avec un fonctionnement normal  |
| Zéro et poids <b>NE SONT PAS</b> stables seulement sur quelque connecteur de la boîte de connexion | La boîte de connexion ou les connecteurs où ces senseurs sont connectés sont endommagés | Connecter un senseur qui fonctionne sur le senseur "critique" ; répéter les tests et vérifier les deux postes suivants |
| Même avec un nouveau senseur Zéro et poids <b>NE SONT PAS</b> stables                              | La boîte de connexion est endommagée  | Substituer la boîte de connexion et répéter les tests.   |
| Avec un nouveau senseur Zéro et poids sont stables   | Le peson connecté en avance est endommagé   | Contacteur le service assistance   |
| Zéro et poids <b>NE SONT PAS</b> stables sur tous les connecteurs de la boîte de connexion         | Le câble senseurs ou le boîtier sont endommagés   | Substituer le câble senseurs; répéter les tests et vérifier le poste suivant   |
| Zéro et poids <b>NE SONT PAS</b> encore stables  | Le boîtier est endommagé  | Contacteur le service assistance   |

**PROCÉDURE 4****Réf. NO / NO**Vérifier le fonctionnement du SYSTÈME et des SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Déconnecter les pesons, en laissant connecté seulement un peson au système de pesage
- c) Allumer le micro-ordinateur.
- d) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- e) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- f) Vérifier le correct fonctionnement, en chargeant du poids sur le senseur connecté (le poids montré n'est pas important, mais il doit être stable).

REPETER LE TEST EN CONNECTANT UN PESON A LA FOIS DANS LE MEME CONNECTEUR.

| <b>RESULTAT</b>  | <b>CAUSE</b>                       | <b>ACTION</b>   |
|--|------------------------------------|---|
| Zéro et poids d'un peson <b>NON</b> stables                            | Le senseur est endommagé           | Contacteur le service assistance                          |
| Zéro et poids de tous pesons sur le même connecteur <b>NON</b> stables | Le boîtier est endommagé           | Contacteur le service assistance                          |
| Zéro et poids stables avec tous les pesons sur le même connecteur      | Aucune                             | Répéter le test avec un autre connecteur du boîtier       |
| Zéro et poids stables avec tous les pesons dans tous les connecteurs   | Le système fonctionne correctement | Connecter tout et réessayer avec un normal fonctionnement |







Félicitations Gentil Usager,

Vous avez choisi un produit de **dinamica generale®**, entreprise leader dans le développement et la production de systèmes de pesage électroniques, systèmes d'automatisation et solutions NIR qui portent un haut niveau technologique dans tous les secteurs dans lesquels ils sont appliqués, comme zootechnique, alimentaire, industriel et biomédicale. Le marché international depuis plusieurs années récompense notre qualité, expérience, fiabilité et surtout notre innovation technologique sous une connaissance et expertise avancées et révolutionnaires. Ils sont ceux-ci en effet les piliers de les nôtre travaille et il est avec cet esprit que nous nous apprêtons à nous mettre à Son service avec un produit simple mais moderne, précise, efficace et qui Vous appuiera, en Vous facilitant le travail pendant plusieurs années. Ce manuel, livré avec le produit, veut Vous accompagner dans le moyen le plus confortable possible dans les multiples exécutions du système de pesage et Vous montrer les nouvelles fonctions. De la configuration à l'utilise avec les nombreux accessoires à disposition, jusqu'aux service pour la recherche des gâtés et aux règles de sûreté de l'appareillage, **dinamica generale®** n'a voulu négliger aucune information, certaine Vous offrir toujours plus d'aide et d'assistance technique. À ce point il n'y reste pas que Vous souhaiter un bon travail !

Le staff de **dinamica generale®**

# STORTI

## STORTI S.p.A.

37050 Belfiore (VR) ITALY  
Via Castelletto, 10  
Tel. +39 0456 134 311  
Fax +39 0456 149 006  
info@storti.com  
www.storti.com



ISO 9001 : 2008



**dinamica generale®**  
Weighing systems and NIR solutions

Via Mondadori, 15  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39 0386 52134 - Fax +39 0386 51523  
Web: [www.dinamicagenerale.com](http://www.dinamicagenerale.com)  
e-mail: [info@dinamicagenerale.com](mailto:info@dinamicagenerale.com)



ISO 9001 : 2000



ISO 14001:2004

Manual code: 985-0008